

# A Happy New Year 2012



The new year, 2012 has arrived!

We hope everybody had a good time in the new year holiday.

It is the year of the dragon in Chinese astrology, this year.

In ancient China, the equatorial line around the earth was divided into 12 geographical regions each one representing one of the 12 animals in the Chinese zodiac. Those 12 parts are named after 12 animals names. This categorization was also used for the year, month, date, time and directions.

Those 12 animals are: Rat, Ox, Tiger, Rabbit, Dragon, Snake, Horse, Sheep, Monkey, Rooster, Dog and Pig.

Rat means the start of everything, so it should be the year of seeding for your life, business, study and other things. Then, Ox is the year of "wait and see"; the germination of the seeds, which grow patiently. The next year of the Tiger is the time the seedling

grows vigorously. The year of the Rabbit is the time the seedling grows into young leaves and gets bigger! Then the year of Dragon. It is the year which is supposed to be the time of plants sprouting. So, this is the year of growth and development. Effort, perseverance and preparation will be rewarded this year.

The Dragon is the only fictional animal of those 12 animals, and it is the animal which can fly to the sky. We hope this is the year of great progress for everybody, as the dragon shoots up into the sky!

Events for This Month P2-P3

Latest Info P4 - P5

The Basic Philosophy of Satsuma P5

Mutsuki Calendar P6

Fortune-telling P6

Movie Guide P7

Movies on TV P7

Music & Art P8



National Holiday

January

1 (Sun) Ganjitsu  
9 (Mon) Seijin-no-hi

元日

成人の日

New Year's Day

Coming of Age Day

# Events

## Kirishima Kumen Daiko

(Kirishima Nine Mask Drum)

(きりしま くめん だいこ / 霧島九面太鼓)

Every year on Dec 31st at precisely midnight, this *taiko* group performs on the approach to Kirishima shrine. They perform several pieces leading up to the rousing final act, which is a recital of the story of the gods (*Takachiho no Mine* is one of the places in Japan where *Ninigi-no-Mikoto*, the grandson of the sun god *Ama-Terasu* came down to earth). The whole troupe wears masks for this final set, the drum beats are relentless and the timing is spot on. Bring as much clothing as you can wear / carry, because it is so cold!

Date & Time: January 1 (Sun) 0:00 / 2:00

\*If it rains, it will be canceled.

Place: Kirishima Jingu Shrine, Kirishima-taguchi, Kirishima city

Info: Kirishima Jingu Shrine 0995-57-0001

## Kamou-gou Taiko-Bozu Hatsu-uchi

(Drumming Performance for New Year in Kamou)

(かもこう たいこぼうず はつうち / 蒲生郷太鼓坊主初打ち)

Invoking good crops and good health, drums and chimes sound at *Kamou Hachiman Shrine* on New Year's Eve at 0:00 a.m. The approach to the shrine and the famous old camphor tree will be illuminated and a lot of people come to pay a visit to the shrine on New Year's Day.

Date & Time: January 1 (Sun) 0:00

Place: Kamou Hachiman Shrine, Kamou town

Info: Executive / 0995-52-1101

## Togyu (Bullfighting)

(とぎゅう / 闘牛)

It is a unique type of bullfighting in which bulls fight each other without a halter.

Before bulls fight, people put salt on the right horn and pour shochu on the left horn, and pray for a good fight.

Date: January 1 (Sun) ~ 4 (Wed)

Time: 1st (Sun) 14:00 ~ / 2nd (Mon) 10:00 ~  
3rd (Mon) 10:00 ~ / 4th (Tue) 10:00 ~

Place: 1st, 2nd & 4th → Ito Kanko Dome,  
Kametsu, Tokunoshima town  
3rd → Hetono Togyujo, Hetono,  
Tokunoshima town, Tokunoshima island

Ticket: H.S.Students & up 3,000 yen  
J.H.S.Students 1,000 yen  
E.S.Students & below free

Info: Tokunoshima Togyu Rengo-kai Jimukyoku  
0997-82-1111

## MUSHA-SAI (MUSHA FESTIVAL)

(むしゃさい / 武射祭)

A festival invoking good crops and good luck which has a 600 year history. The chief priest of *Nitta shrine* and children launch arrows at a target 1.5m in diameter.

Date: January 7 (Sat)

Time: 8:30 ~ 11:00

Place: Nitta Shrine, Satsuma-sendai city

Info: Nitta shrine 0996-22-4722

## DOYADOYASAA

(どやどやさー / ドヤドヤサー)

It is one of the fire festivals which you can see in *Kyushu*. It is for burning new year decorations and warding off the misfortunes of the new year.

Date: January 7 (Sat)

Time: 14:00 ~

Place: Uchinoura beach (Minamikata),  
Kimotsuki town, Kimotsuki county

Info: Kimotsuki town office Uchinoura branch  
0994-31-6555

## ONIOI (DEVILS PURSUIT)

(おにおい / 鬼追い)

This festival is a prefectural intangible cultural asset. The festival starts with *Kijin-daiko* (drum) performance. Invoking happiness and warding off misfortune, men of climacteric age (*yakudoshi*) disguised as devils rampage with sticks in their hands.

People say if you can get gohei (zigzag paper streamers used in Shinto rituals) on the devils, you can be healthy this year, but to get it you need to prepare yourself to be hit by the devil!

Date: January 7 (Sat)

Time: 17:00 ~ (Onioi 20:00 ~)

Place: Kumano shrine, Fukagawa,  
Sueyoshi town, Sou city

Info: So city Tourism Association

0986-76-8808

## AIRA KI-ICHI

(AIRA PLANT MARKET)

(あいら きいち / 名物あいら木市)

It is an annual event in *Aira* (吾平) town, *Osumi*. Stalls will sell potted plants, hardware, clothes, sundries and other things.

Vehicles will be shut out temporarily at *Aira* shopping district street on the day.

Date: January 14 (Sat) & 15 (Sun)

Time: 9:00 ~ 17:00

Place: *Aira* town shopping district, Kanoya city

Info: *Aira cyo Shokokai* 0994-58-6020

# Sports

## IBUSUKI NANO HANA MARCH

(いぶすき なのはな まーち / いぶすき菜の花マーチ)

Feel the early spring wind, while walking along the road full of rape flowers! There are 12km, 25km, 40 km on the 21st, and 5km, 10km, 20km, 30km courses on the 22nd. So you can choose one according to your fitness.

Date: January 21 (Sat) ~ 22 (Sun)

Time: 7:00 ~ 17:00 (depending on the course)

Place: 21st Start at Kaimon Sanroku Fureai Park  
22nd Fureai plaza Nanohana-kan

Participation Fee: Adult 2,000 yen  
H.S.Student and below 1,000 yen

\*A souvenir and insurance are included.

\*Lunch is not included. If you need lunch, please ask at the number below.

Deadline: January 6 (Fri)

\* You also can enter on the day, but you can't get a souvenir.

Executive (Ibusuki Nanohana March Jikko linkai)  
0993-22-5519

## SHINSHUN KATSUO JOGGING RACE

(枕崎新春かつおジョギング大会)

Enjoy running along the *Kedo* river. There are 4 courses: 1km, 2km, 4km and 10km. 4km course is for junior high school students and above. 10km course is for high school students and up.

Date: January 22 (Sun)

Time: 9:00 ~ / Entry 8:20 ~ 8:50

Place: Sogo ground, Makurazaki city

Participation fee: Adult 2000 yen

H.S.Student and below 500 yen

Deadline: January 13 (Fri)

Info: Makurazaki city Sogo Taiikukan

0993-72-1116

URL:

[http://www.city.makurazaki.kagoshima.jp/sight/si\\_event\\_jog.html](http://www.city.makurazaki.kagoshima.jp/sight/si_event_jog.html)

## IMUTA-IKE UME MARATHON RACE

(いむた池梅マラソン大会)

Enjoy running looking at Japanese apricot trees along the lake *Imuta Prefectural Nature Park*. Family course (1km), 3.3km, 6.6km and 10km. After the race a raffle will be held.

Date: February 26 (Sun)

Time: 9:00 / Entry 8:00 ~ 8:50

Place: *Imuta-ike Kenritsu Shizen Koen*,  
(Lake *Imuta Prefectural Nature Park*)  
Kedoin town, Satsuma-sendai city

Participation fee: Adult 2500 yen  
H.S.Student 1500 yen  
J.H.S.Student and below 1000 yen

Deadline: January 23 (Mon)

Info: Executive (Imuta-ike Event linkai  
Jimukyoku) 0996-55-1111

\*You can enter through Sports Entry:

<http://www.sportsentry.ne.jp/event.php?tid=28834>

## RUNNING SAKURAJIMA RACE

(らんになぐ さくらじま たいかい / ランニング桜島大会)

The course is on *Sakurajima* and you can see lava alongside the road. People say it is quite an easy course. There are 5km, 10km and a half marathon. High school students and above can enter.

Easy to access from *Kagoshima* city. By *Sakurajima* ferry it takes only 15 minutes and about 10 minutes walk to the entry place (*Sakurajima Sogo Taiikukan*).

Everybody who enters gets a T-shirt, a meal ticket and a hot spring ticket. A raffle will also be held.

Why don't you run the *Sakurajima* lava road!

Date & Time: February 26 (Sun) 9:00 ~ 15:00

Entry 26 (Sat) 13:00 ~ 17:00

27 (Sun) 7:30 ~ 8:30

Place: *Sakurajima Tamokuteki Hiroba* and  
*Sakurajima* lava road, *Sakurajima* town,  
Kagoshima city

Participation Fee: 3500 yen  
(An onsen ticket, a meal ticket, a T-shirt and insurance included.)

Deadline: January 12 (Thu)

Info: Executive (Running Sakurajima Taikai  
Jikko linkai Jimukyoku) 099-293-2967

\*You can enter through Sports Entry:

<http://www.sportsentry.ne.jp/event.php?tid=23950>

Official website: <http://runningsakurajima.jp/>



## Location map - Kagoshima





# Antique & Flea Markets

## KYUSHU KOTTOU MATSURI (KYUSHU ANTIQUE FAIR)

(九州骨董祭り)

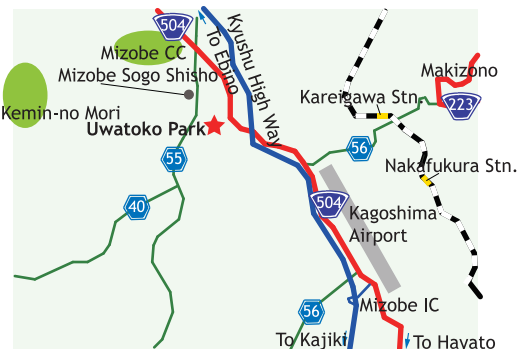
About 54 shops from all over Kyushu sell antiques. Calligraphy, pictures, crafts, glass and other things. You might find a good acquisition!

Date: January 21 (Sat) & 22 (Sun)

Time: 8:00 ~ 17:00

Place: The gym at Uwatoko Park, Mizobe town, Kirishima city  
(A few minutes from the air port)

Info: Executive / 090-8411-3336



# Stage

## SANYUTEI UTANOSUKE RAKUGO ONE-MAN SHOW

(しんしゅん はつわらい さんゆうてい うたのすけ どくえんかい / 新春初笑い 三遊亭歌之介 独演会)

Enjoy rakugo in Kagoshima-ben.

Date: January 21 (Sat)

Time: 13:30 / 18:30 ~

Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 2, Yojiro, Kagoshima city

Ticket: 3,000 yen

Info: Kagoshima Onkyo 099-226-3465

## ODESSA NATIONAL ACADEMIC THEATER OF OPERA AND BALLET

### TURANDOT

Date: January 24 (Tue)

Time: 18:30 ~

Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 1, Yojiro, Kagoshima city

Ticket: SS seat 1,500 yen / A seat 12,000 yen  
B seat 9,000 yen / C seat 6,000 yen

Info: RO J ON Classic-no Kai / 099-223-8426

## SHIKI THEATER COMPANY

### YUTA-to FUSHIGINA NAKAMA-TACHI

(げきだん しきの おりじなる みゅーじかる ゆたと ふしぎな なかまたち / 劇団四季のオリジナルミュージカル ユタと不思議な仲間たち)

Date: February 18 (Sat)

Time: 14:00

Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 1, Yojiro, Kagoshima city

Ticket: S seat 4,000 yen / A seat 3,000 yen

Info: Kagoshima Onkyo / 099-226-3465

## MUMEI JYUKU

### HOBSON'S CHOICE

(むめいじゅく ほぶソンの むこえらび / 無名塾 ホブソンの婿選び)

Date: February 6 (Mon) & 7 (Tue)

Time: 6th (Mon) 18:30 ~ / 7th (Tue) 13:30 ~

Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center), Yamashita cho, Kagoshima city

Ticket: Membership System

Initiation Fee: 2,300 yen

Membership Fee: 2,000 yen

Info: Kagoshima Shimin Gekijo 099-224-2888

## NINGYO JORURI BUNRAKU

(にんぎょうじょうり ぶんらく / 人形浄瑠璃 文楽)

Bunraku (文楽), also known as Ningyō jōruri (人形浄瑠璃), is a form of traditional

Japanese puppet theater, founded in Osaka in 1684.

Bunraku companies, performers, and puppet makers have been designated

"Living National

Treasures" under Japan's program for preserving its culture.

Date: February 29

Time: 13:30 ~ / 18:30 ~

Place: Kenmin Hall, Kenmin Koryu Center, (Kagoshima Public Access Center) Yamashita town, Kagoshima city

Advance ticket: S seat 4,000 yen

A seat 3,000 yen

Info: Hozan Hall (Ken Bunka Center)

099-223-4221



# Kyushu Events

## FUKUOKA

### HOT! HOT! PARTY

(スペースワールド ホット!ホット!パーティー)

On New Year's eve, "That's countdown" will be held. Many things such as live concerts, a fireworks display, countdown bingo and other things will be held in the event.

Date: Until February 29 (Wed)

Time: 10:00 ~ 17:00

\*10:00 ~ 2:00 on new year's eve.

Place: Space World, Higashida, Yahata-higashi-ku, Kita-kyushu city

Free pass: Adult 4,200 yen

E.S.Student 3,150 yen

4 yrs old & below 1,050 yen

Countdown free pass: Adults 3,500 yen

E.S.Students 2,500 yen

Info: Space World / 093-672-3600

<http://www.spaceworld.co.jp/index.php>

## ONIYO (DEMON NIGHT)

(鬼夜)

It is an annual new year event which wards off bad spirits, has 1600 years history, and is one of Japan's three major fire festivals. The winter night sky turns red with fire. The fire is lit when a bell rings at 21:00, with six 13-meter long torches as men in traditional garb circle the ground.

\*Ask at the number below about the seats. (not free)

Date & Time: January 7 (Fri) 13:00 - 23:30

Place: Tamaterugu Shrine, Daizenji-machi, Kurume city

Info: Tamaterugu Shrine / 0942-27-1887



## NAGASAKI

### HUIS TEN BOSCH, KINGDOM OF LIGHTS

(ハウステンボス 光の王国)

Great illumination which won Yahoo Japan the popular illumination 2010.

This year, it will be even more romantic and beautiful with 70,000 LED lights and a white Ferris wheel.

Date: Until March 4 (Sun)

Time: Weekdays, Sundays and holidays

9:00 ~ 21:00

Fridays, Saturdays and

the days before holidays 9:00 ~ 22:00

December 31st 9:00 ~ 26:00

Place: Huis Ten Bosch, Sasebo city

Info: Huis Ten Bosch 0570-064-110

<http://www.huistenbosch.co.jp/event/hikari2011/>

## KUMAMOTO

### HAMAYUMISAI

(破魔弓祭)

It is a traditional event which has about an 850-year history, one of West Japan's three major naked dance festivals. Young men with loincloths scramble for a "target" shaped like a circular cushion in the precinct, on the street and at the Ariake sea.

Date: January 16 (Sun)

Place: Shiouji Shrine, Nagasu-machi, Tamana county

Info: Nagasu-machi town office / 0968-78-3219

## MIYAZAKI

### TAKACHIHO YOKAGURA

(高千穂の夜神楽)

Kagura dances are national intangible cultural treasures. They reenact the birth of Japan's Shinto gods, and are performed in 33 scenes, wearing spectacular costumes and masks. The 33 scenes of Yokagura dance will take place all night. The dance about people welcoming gods, where they become friendly and people then see gods go back to heaven, is very famous in Japan.

\*Takachiho Kanko Yokagura takes place all year from 20:00 to 21:00 at Takachiho Shrine as well (admission fee: adult 500yen).

Date: Until February 10 (Fri)

Place: Amano Iwado Shrine and various places in Takachiho town

Info: Takachiho Tourist Association /

0982-73-1213

## AOSHIMA JINJA HADAKA MAIRI

### (AOSHIMA SHRINE NAKED VISIT)

(青島神社裸参り)

Aoshima has a beautiful coast surrounded by rocks shaped like a washboard. In the cold air, men wearing only loincloths jump into the sea. This event reenacts the legend that when the god Hohri-no-Mikoto came back from under the sea people in the village welcomed him by jumping into the sea.

Date: January 9 (Mon)

Time: Entry 10:00 ~

Purification ceremony 11:35 ~

Event 12:00 ~ 13:00

Participation fee: 700 yen

(Elementary student and above)

Place: Aoshima shrine, Aoshima, Miyazaki city

Info: Aoshima shrine / 0985-65-1262

## GOKASE HIGHLAND SKI RESORT OPEN

(五ヶ瀬ハイランドスキー場オープン)

Gokase Highland Ski Resort, the only ski resort in Kyushu is open this winter, too!

They have ski school and snowboard school, a day nursery and a restaurant. They rent ski equipment (adult 5000 yen / child 4000 yen). Enjoy skiing in Kyushu!

Date: December 16 (Fri) ~ start of March

Time: 8:00 ~ 16:30

Place: Gokase town, Nishi-usuki county

Gokase Highland / 0982-83-2144

URL: <http://www.gokase.co.jp/ski/>

## LATEST INFO

More hot events are coming! Check them out and join in!

## Kirishima-Kinkoh Bay National Park

The 30th National Park in the country will be designated

Kirishima-Yaku National Park is going to be divided in two in this year. One of them is Yakushima National Park which is a world nature heritage, and the another one is Kirishima Kinkoh Bay National Park which covers Kirishima, Sakurajima and Aira Caldera. It is a remarkable water caldera, world renowned. Shigetomi Higata Chiisana Hakubutsu-kan (Shigetomi Tideland Little Museum) is designated as an exhibition facility of Kirishima Kinkoh Bay National Park.

Kirishima and Kinkoh bay were generated by volcanic activity while Yakushima still has it's own different ecosystem. By this segmentation, these parks will be preserved and each area's characteristics used in individually..



Photo: Kagoshima Prefectural Visitors Bureau  
Kinkoh bay & Sakurajima

## Kirishima Jingu Shrine Setsubun-sai



**Setsubun** (節分 / Bean-Throwing Festival or Bean-Throwing Ceremony) is the day before the beginning of spring in Japan. The name literally means "seasonal division".

Kirishima Jingu Shrine will hold a celebrations for **Setsubun**. Priests and invited guests will throw roasted soy beans and lots which you could win prizes. Many people come to the event and everyone pushing and shoving to get the gifts tossed from above.

Date: February 3 (Fri)

Time: 15:00

Place: Kirishima Jingu Shrine,  
2608-5 Kirishima-taguchi,  
Kirishima city

Info: Kirishima Jingu Shrine  
0995-57-0001

URL: <http://www.kirishimajingu.or.jp/contents/gosaigi.html>



Daily living information course (medical) for non-Japanese residents  
Sponsored by Kagoshima International Association

## Join A Japanese Hospital Tour !

Is it difficult to visit a Japanese hospital? What should you bring to the hospital? What is "Keika kansatsu"? The doctor said "Daijoubu" but... is it really okay? Is it okay to visit the hospital without a friend to interpret?

We welcome your difficult questions! The reception staff and doctors will answer your questions directly!

The purpose of this class is to learn about procedures for a hospital visit while enjoying a tour of the facilities. Bringing your friends and family is also welcome!

### ~Contents~

1. Hospital Tour (From the reception desk to going home with your medicine)
2. Question and Answer Time
3. Translations tools for hospital vocabulary, introducing the site, etc
4. Survey

D A T E : February 4, 2012 (Sat) 1:30pm ~ about 3:30pm

PLACE : Hakuaiikai Sagara Byouin  
(3-31 Matsubara-cho, Kagoshima city)

\*Please use public transportation (bus or tram) if it is possible.

PARTICIPANTS : 20 people (first to apply)

COST : free \*English interpretation will be provided.



### ~How to Apply~

Please write your name, address, phone number, and E-mail address and send it by 2012. 1. 27 (Fri) by e-mail or FAX. You can apply in English.

### ~Applications・Inquiries~

Tomoko Yamashita

Kagoshima International Association

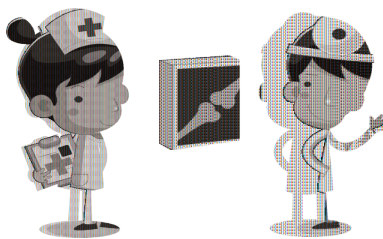
Tel: 099-221-6620 Fax: 099-221-6643

E-mail : [kia@kagoshima-pac.jp](mailto:kia@kagoshima-pac.jp)

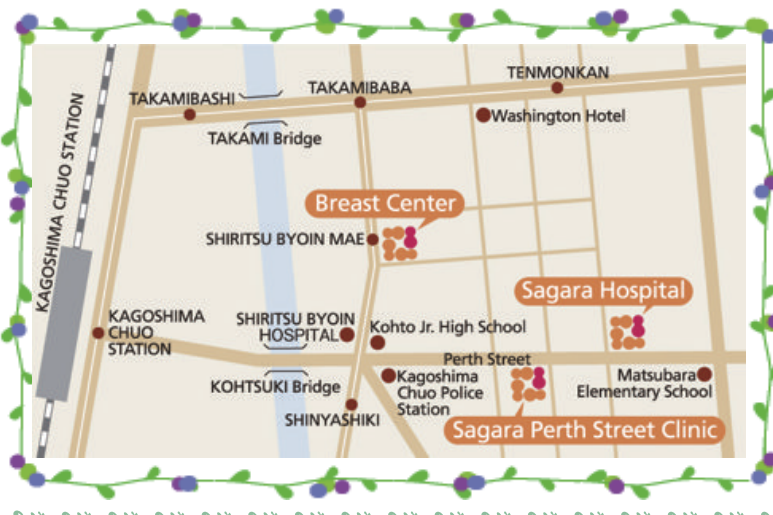
\*Please feel free to contact the KIA with any questions or concerns!

### Public Transportation

- 8 minute walk from *Tenmonkan* bus stop / tram stop
- 5 minute walk from *Shiritsu Byouin* bus stop / *Shinyashiki* tram stop
- right next to City bus #13 / *Kagoshima Kotsu* bus (no transfer at *Kamoike* port) *Matsubara Shougakkou-mae* bus stop



Parking  
Please use "Matsubara Shrine paid parking" or "Trust parking".





Presented by Kagoshima International Citizens' Society

Organizing by (KIA) Kagoshima International Association  
Sign up for classes starting January 2012!

## Japanese Language & Culture Class for Foreign Residents

The annual Japanese class organized by Kagoshima International Association will start again. It is reasonable and the teachers are experienced. Good chance to learn Japanese!  
This term, you can learn Japanese culture as well.  
you are welcome to see the class anytime!



### Classes:

Wednesday Morning Class: 10:00 ~ 11:30 every Wednesday  
(January 11, 18, 25, February 1, 8)  
Thursday Evening Class: 18:30 ~ 20:00 every Thursday  
(January 12, 19, 26, February 2, 9)

### Place:

Kagoshima International Association  
C/O Kagoshima Prefectural Citizens Exchange Center 1F,  
14-50 Yamashita-cho, Kagoshima city Kagoshima International Association  
Capacity: 15 students per class

### Unique features:

- More than 1 teacher per class  
(Lesson format will vary to suit students' needs)
- Lessons will be tailored according to students' requests  
(e.g. teaching methods, contents)

### 5 classes / term

Fee: Lump sum of 500 yen for 5 classes)

Info: Kagoshima International Association office (TEL : 099-221-6620)



### Multicultural Program

## Do You Know about The 3R's of Kagoshima?

January 21st (Sat) 9:00 ~ 13:20

Rubbish is unavoidable in everyday life. Do you know how to separate combustible rubbish from non-combustibles?

As citizens of Kagoshima City, let's learn about it together.

Date & Time: January 21 (Sat) 9:00~13:30

Meeting place: Kagoshima City Hall, East Annex 1F entrance

Maximum: 50 people

Fee: Free

Details: Information regarding recycling and how to segregate rubbish, tour of waste disposal facilities (North Disposal Plant, Recycle Plaza), etc.

### <How to apply>

Please sent a postcard/fax/email with your name, address, age and nationality to the address below, by the 11th Jan (Wed).

〒892-8677

Kagoshima International Citizens' Society

11-1 Yamashita cho, Kagoshima city

Tel:099-216-1131Fax:099-239-9258

E-mail:kics@po.minc.ne.jp



## International Discussion Forum!

Let's have a casual opinion exchange with Japanese and non-Japanese residents of Kagoshima!

Theme : Family life and child-rearing

How do foreigners view Japanese parent-child relationships?

When non-Japanese people talk about Japanese people, one of the most common topics is "family dynamics". For example, parent-child communication styles, physical contact, discipline, etc. Something that seems "obvious" to a Japanese person may not be so obvious to someone from another country. Let's hear what Japanese people think about this topic!

We are recruiting foreign nationals as observers for the opinion exchange.

☆About 10 students from the Kagoshima International Association's Japanese language class will participate.

☆This event is being conducted as part of the Japanese language course.

【 DATE 】 February 1, 2012 (Wed) 10:30~12:30

【 PLACE 】 Maruya Gardens 7F "Open Garden"

【 RECRUITING 】 15 people of foreign nationality

【 ELIGIBILITY 】 Men and women 18 years of age or older

【 OTHER 】 You are free to bring your own beverage.

~To Apply~

Method : Please contact Kagoshima International Association (details below) by E-mail or FAX with your name, phone number, and E-mail address.

Deadline : January 27 (Fri)

Recruitment will close once we've received the necessary number of applications. Please apply as soon as possible!

### 【Enquiries・Application】

Kagoshima International Association (Tomoko Yamashita)

〒892-0816 Kagoshima City Yamashita-cho 14-50

Kagoshima Prefectural Citizens Exchange Center 1F

TEL : 099-221-6620 FAX : 099-221-6643



## The basic philosophy of Satsuma

### Jissinko Iroha-uta (日新公いろは歌) vol.23

Iroha-uta is originally a Japanese short poem. It is a perfect pangram, containing each character of the Japanese syllabary (hiragana) exactly once.  
Jissinko iroha-uta are 47 poems each of which begin, respectively, with the original iroha poems first syllabary.

They also became the spirit of Goju kyoiku (郷中教育: The Satsuma education system).

The twenty-second poem (starting with the letter "む"):

昔より道ならずしておごる身の 天のせめにしあはざるはなし  
(Mukashi-yori Michi-narazushite Ogoru Mi-no  
Ten-no Semenishi Awazaru-wa Nashi)

From olden times, those who stray from the right path, and the conceited, have always had to endure the wrath of Heaven.

## 睦月 (Mutsuki)

Japanese has a different name for each month. We call January, “*Ichigatsu*” usually, but we also have another name “*Mutsuki*”. It means the month when all people celebrate the new year, visit each other and are friendly.

People drink spiced *sake* (*Ootoso* / お屠蘇) to invoke health for the year ahead.

## January calendar



## 元日 (Ganjitsu)

January 1 (Sun)

The start day of the year. It is also called “*Gantan*”.

Some people go to a shrine (*hatsu-mode*) from new year's eve to invoke a good year.

The first water you pump is called “*waka-mizu*” which clears bad spirits away, so people put the water in front of household *Shinto* altars and use it for cooking.

## 小寒 (Shokan)

January 6 (Fri)

The beginning of midwinter. The season of the cold wind and the snow, and the middle day between the winter solstice and the coldest season. From this day, people send winter greeting cards inquiring after other people's health (寒中見舞い / *kanchu-mimai*), instead of new year cards.

## 消防出初式 (Shobo Dezome-shiki)

January 6 (Fri)

It is an annual event at which firemen gather and have a first practice for the year. It started in the *Edo* era after a huge fire. They perform acrobatics on a ladder, which has been a tradition since the *Edo* era.

\*Please ask at the fire station for the date of this event in each town / city.

## 人日 (Jinjitsu)

January 7 (Sat)

*Jinjitsu* (人日), literally “Human Day”, is one of the five seasonal festivals (五節句 / *gosekku*). It is celebrated on January 7. It is also known as “*Nanakusa no sekku* (七草の節句)”, “the feast of seven herbs”, from the custom of eating seven-herb rice porridge (七草粥 *nanakusa-gayu*) to ensure good health for the coming year.

The name comes from an ancient Chinese custom *Renri*, whereby each of the opening days of the first lunar month was assigned to a particular creature, which it was forbidden to kill on that day: thus the first seven days of the month were Chicken Day, Dog Day, Boar Day, Sheep Day, Cow Day, Horse Day, and Human Day: on this seventh day, no punishments were handed out to criminals.

The celebration of the feast in Japan was moved from the 7th day of the first lunar month to the 7th day of January during the Meiji period, when Japan adopted the solar calendar.

## 成人の日 (Seijin no Hi)

January 9 (Mon)

Coming of Age Day. 20-year-old people get together for a ceremony.

In Kagoshima city, the ceremony will be held at Hozan Hall (Ken Bunka Center) on the 9th of January (Sun) from 11:00.

A lot of people dress in *kimono*. Special girls *kimono* are called “*furisode*” which have the longest sleeves, traditionally only single women wear them.

## 鏡開き (Kagami-biraki)

January 11 (Wed)

*Kagami Biraki* (鏡開き) is a Japanese traditional ceremony which literally translates to “Opening the Mirror” (from an abstinence) or, also, “Breaking of the *Mochi*.” It traditionally falls on January 11 (odd numbers are associated with being good luck in Japan)

*Mochi* was traditionally made at home, but most families today buy it ready-made. Over the holidays, a pair of round *mochi* (*kagami mochi*), one a little larger than the other, is stacked on a stand and placed in a household *Shinto* or Buddhist altar or *tokonoma* (alcove) as an offering to the deities that visit on New Year's. The ornamental *mochi* is removed on January 11 and broken into smaller pieces before being eaten.

Through eating *kagami-mochi*, where the god of the year stayed during the New Year period, people are granted the god's power and invoke their health for the year and the happiness of the family. Breaking of the *kagami-mochi* is sending-off the god and the New Year period is ended.

The *mochi* is not cut with a knife, since cutting has negative connotations (cutting off ties) and is instead broken with one's hands or a hammer.

## 大寒 (Daikan)

January 21 (Sat)

The coldest day. It is the 15th day after the beginning of midwinter. 30 days from the beginning of mid winter to the first day of spring (February 4th this year) is called “寒の内 (*kan-no-uchi*)” which means the cold season, and people make food such as frozen *tofu*, vegetable gelatin, *sake* and other things using the coldness.

## Fortune-telling

January 1 ~ January 31



## January Birthday:

Think again about what you really want to do or what you really like. Take your time and think over about yourself, then you'll find the right path.

## February Birthday:

Your head is clear this month. Avoid places and people which you feel are not on your wavelength.

## March Birthday:

Your environment might change a lot this month. You might be worried or feel lonely. But, it is the month of movement for you and the month of preparation for the future. So accept the new environment and try to get used to it.

## April Birthday:

It is the time to feel stress. Get yourself back with 10 minutes meditation before you go to bed. You will be able to see what you should do.

## May Birthday:

You're a part of nature. Go outside and feel the air, listen to birds or the sound of a stream. It makes your mind clear.

## June Birthday:

Mistakes and hardships make you grow. Try to understand what you are learning through those experiences.

## July Birthday:

Talk about your dreams or things you like with your friends who have the same interest as you. You can find a path to make your dream true through it.

## August Birthday:

Find somebody you can respect. And, mimic the way the person studies or the person's behavior. It increases your ability.

## September Birthday:

Enjoy your life full of fun! Decorating your favorite ornaments or coordinating the color of your room with your favorite color makes your life happy.

## October Birthday:

Time passes quickly, but it is important to review any study which you've learnt on the day. It will bear fruit.

## November Birthday:

Being fond of art is the lucky action this month. To make a tour of art galleries is good, also drawing pictures with crayons has the effect of healing yourself.

## December Birthday:

Enjoy talking with people who get along well with you. You might find something new or that yields something unexpected.

\* The dates above depend on the lunar calendar, so they change every year.



# Movie Guide

★ Foreign movie ☆ Japanese movie

<b>TOHO Cinemas Yojiro</b> 東宝シネマズ与次郎 Phone: 099-206-6544	☆ <i>Sutekina Kanashibari</i> / ステキな金縛り (October 29 ~) ☆ <i>Kaibutsh-kun</i> / 怪物くん (November 26 ~) ★ The Adventures of Tintin : The Secret of the Unicorn (December 1 ~) ☆ <i>Railways</i> / <i>Railways</i> 愛を伝えられない大人たちへ (December 3 ~) ☆ <i>Genji Monogatari Sennen-no Nazo</i> / 源氏物語 千年の謎 (December 10 ~) ★ Real Steel (December 9 ~) ☆ <i>Kamen Rider Fourze &amp; OOO</i> / 仮面ライダー×仮面ライダー フォーゼ&オーズ (December 10 ~) ★ Mission:Impossible Ghost Protocol (December 16 ~) ☆ <i>Friends Mononoke-jima-no Naki</i> / フレンズ ものけ島のナキ (December 17 ~) ☆ <i>Wild 7</i> / ワイルド7 (December 21 ~) ☆ <i>Isoroku</i> / 聯合艦隊司令長官 山本五十六 (December 23 ~) ★ New Year's Eve (December 23 ~)	☆ <i>Inazuma Eleven Go</i> / 劇場版 イナズマイレブンGO 究極の絆 グリフォン (December 23 ~) ☆ Magic Tree House (January 7 ~) *Japanese ★ Fright Night (January 7 ~) ★ A Little Bit of Heaven (January 7 ~) ★ My Way (Korean) (January 14 ~) ☆ <i>ROBO-G</i> / ロボジー (January 14 ~) ★ <i>Kimi-wa Pet</i> / きみはペット (Korean) (January 21 ~) ☆ <i>Always 3chome-no Yuhi '64</i> / Always 3丁目の夕日 '64 (January 21 ~) ☆ <i>Kaizoku Sentai Gokaiger VS Uchu Keiji Gavan</i> / 海賊戦隊ゴーカイジャーVS宇宙刑事ギャバン (January 21 ~) ☆ <i>Johnny English Reborn</i> (January 21~) ☆ <i>Tempest</i> / テンペスト 3D (January 28 ~) ☆ <i>Kirin-no Tsubasa</i> / 麒麟の翼 (January 28 ~)
	☆ <i>Sutekina Kanashibari</i> / ステキな金縛り (October 29 ~) ☆ <i>Kaibutsh-kun</i> / 怪物くん (November 26 ~) ★ The Adventures of Tintin : The Secret of the Unicorn (December 1 ~) ☆ <i>K-ON</i> / 映画 けいおん! (December 3 ~) ☆ <i>Railways</i> / <i>Railways</i> 愛を伝えられない大人たちへ (December 3 ~) ★ Real Steel (December 9 ~) ☆ <i>Genji Monogatari Sennen-no Nazo</i> / 源氏物語 千年の謎 (December 10 ~) ☆ <i>Kamen Rider Fourze &amp; OOO</i> / 仮面ライダー×仮面ライダー フォーゼ&オーズ (December 10 ~) ★ Mission:Impossible Ghost Protocol (December 16 ~) ☆ <i>Friends Mononoke-jima-no Naki</i> / フレンズ ものけ島のナキ (December 17 ~) ☆ <i>Wild 7</i> / ワイルド7 (December 21 ~) ☆ <i>Isoroku</i> / 聯合艦隊司令長官 山本五十六 (December 23 ~) ☆ <i>Inazuma Eleven Go</i> / 劇場版 イナズマイレブンGO 究極の絆 グリフォン (December 23 ~) ★ New Year's Eve (December 23 ~)	☆ Kuwata Kesuke Live in Kobe & Yokohama 2011 (December 31only) ☆ <i>Fukuyama</i> ☆ <i>Fuyu-no Dai-kanshasai Sono11</i> / 福山☆冬の大感謝祭其の十一 (December 31 only) ☆ Magic Tree House (January 7 ~) *Japanese ★ Fright Night (January 7 ~) ☆ <i>Koi-no Tsumi</i> / 恋の罪 (January 7 ~) ☆ <i>ROBO-G</i> / ロボジー (January 14 ~) ★ My Way (Korean) (January 14 ~) ☆ <i>Tengoku-karano Yell</i> / 天国からのエール (January 14 ~) ☆ <i>Himizu</i> / ヒミズ (January 14 ~) ☆ <i>Always 3chome-no Yuhi '64</i> / Always 3丁目の夕日 '64 (January 21 ~) ☆ <i>Kaizoku Sentai Gokaiger VS Uchu Keiji Gavan</i> / 海賊戦隊ゴーカイジャーVS宇宙刑事ギャバン (January 21 ~) ☆ <Cinema Kabuki> <i>Tenshu Monogatari</i> / 天守物語 (January 21~) ☆ <i>Tempest</i> / テンペスト 3D (January 28 ~) ☆ <i>Kirin-no Tsubasa</i> / 麒麟の翼 (January 28 ~)
	★ Hong Kong Movie Stream Special *Ask for the details at the cinema. ★ True Legend / 蘇乞兒 (Chinese) (January 7 ~) ★ Si può fare (Italy) (January 14 ~) ☆ Hiroshima Nagasaki Download / ヒロシマ・ナガサキ・ダウンロード	☆ Ichimai-no Hagaki / 一枚のはがき (January 14 ~) ★ Pájaros de papel (Spanish) (January 21 ~) ★ Underground (Serbian, English, German) (January 28 ~) ★ Rabbit Hole (January 28 ~)
	★ The Adventures of Tintin : The Secret of the Unicorn (December 1 ~)	

## Movies on TV

### January

- |    |       |      |                                     |
|----|-------|------|-------------------------------------|
| 1  | 01:20 | BS-J | The Lake House                      |
|    | 05:00 | BS-T | Green Card                          |
|    | 23:00 | BS-T | Final Analysis                      |
| 2  | 01:00 | BS-J | My Best Friend's Wedding            |
|    | 23:00 | BS-T | Heaven Can Wait                     |
|    | 23:00 | BS11 | 2:37                                |
| 3  | 01:00 | BS-J | The Time Traveler's Wife            |
|    | 17:30 | NHKE | Cheburashka                         |
|    | 19:00 | BS-T | The Deal                            |
| 6  | 21:00 | KYT  | The Curious Case of Benjamin Button |
| 7  | 12:00 | BS11 | The 39 Steps                        |
|    | 14:00 | BS-N | Earth                               |
|    | 18:30 | BS-T | The Natural                         |
|    | 21:00 | BS-A | The Time Machine                    |
| 8  | 16:00 | BS-N | Taipei 24H / 台北異想                   |
|    | 21:00 | KKB  | Alien vs. Predator: Requiem         |
| 9  | 13:00 | BS-P | Edward Scissorhands                 |
|    | 23:30 | BS11 | Brodeuses (French)                  |
| 10 | 13:00 | BS-P | Cocktail                            |
| 11 | 13:00 | BS-P | The Jackal                          |
|    | 22:00 | BS-T | Nathalie... (French)                |
| 12 | 13:00 | BS-P | Silverado                           |
| 13 | 13:00 | BS-P | The Thin Red Line                   |
| 14 | 14:00 | BS-N | La Planete Blanche (French)         |
|    | 18:30 | BS-T | The Longest Yard                    |
|    | 21:00 | BS-A | Showtime                            |

KKB = Digital 5  
KTS = Digital 8  
KYT = Digital 4

BS-P= BS Premium  
BS11 =BS 11  
BS-A = BS Asahi  
BS-J = BS Japan  
BS-N = BS Nittele  
BS-T = BS TBS  
TwTV = TwellV  
NHKE= NHK Etele

- |    |       |      |  |
|----|-------|------|--|
| 15 | 03:00 | BS-T | The Matriarch / La Matriaca (Italian)                      |
|    | 20:00 | BS11 | Mondovino (French)   |
| 16 | 13:00 | BS-P | Giu la Testa / Duck, You Sucker (Italian)                  |
|    | 21:00 | BS-J | Vicky Cristina Barcelona                                   |
|    | 23:00 | BS11 | Szabadsag, Szerellem / Children of Glory (Hungarian)       |
| 17 | 13:00 | BS-P | Jules et Jim (French)                                      |
|    | 21:00 | BS-J | Broken English   |
| 18 | 13:00 | BS-P | Ne touchez pas la hache (French)                           |
| 19 | 13:00 | BS-P | Elizabeth: The Golden Age                                  |
| 20 | 13:00 | BS-P | Le Grand Bleu: Version longue (French)                     |
| 21 | 21:00 | BS-A | An Affair to Remember                                      |
| 23 | 13:00 | BS-P | Giulietta degli Spiriti (Italian)                          |
|    | 21:00 | BS-J | The Other Boleyn Girl                                      |
|    | 23:00 | BS11 | Rosso Come Il Cielo (Italian)                              |
| 24 | 13:00 | BS-P | La Strada (Italian)  |
|    | 21:00 | BS-J | JCVD (Belgian)   |
| 25 | 13:00 | BS-P | Matrimonio all'Italiana / Marriage Italian Style (Italian) |
|    | 22:00 | BS-T | Tsotsi   |
| 28 | 19:00 | BS-T | Le Parfum D'Yvonne (French)                                |
|    | 21:00 | BS-A | The Cassandra Crossing                                     |
| 29 | 19:00 | BS-N | Sophie's Revenge / 非常完美 (Korean)                           |
| 30 | 21:00 | BS-J | Seven  |
|    | 22:00 | BS-P | Voina i Mir / War and Peace (first half) (Russian)         |
|    | 23:00 | BS11 | Avril (French)   |
| 31 | 21:00 | BS-J | Le Transporteur (French)                                   |
|    | 22:00 | BS-P | Voina i Mir / War and Peace (second half) (Russian)        |

\* Schedules are subject to change without notice.  
\*\* This information is as of November 30.

# Music

## Kohshi Kishita (木下航志)

- Jazz, Japanese pop

Date: January 9 (Mon) \*National holiday  
 Time: 18:30  
 Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,  
 Kagoshima city  
 Advance ticket: 3,000 yen (+ 1 Drink)  
 Info: SR Factory / 099-227-0337

## Family Concert

- Classic

### ~A Concert for Little Children~

(ちびっこ集まれ! クラシックっていいな~  
ファミリーコンサート)

Date: January 14 (Sat)  
 Time: 14:00  
 Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center),  
 Yamashita town, Kagoshima city  
 Advance ticket: Adult 2,000 yen  
 Children 1,000 yen  
 Info: Hozan Hall 099-223-4221

## KREVA

- Hip hop

Date: January 20 (Fri)  
 Time: 19:00  
 Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 2,  
 Yojiro, Kagoshima city  
 Ticket: 5,800 yen  
 Info: Kyodo Nishi-nihon 092-714-0159

## THE CRO-MAGNONS

(ザ・クロマニヨンズ)

- Rock

Date: February 9 (Thu)  
 Time: 19:00  
 Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,  
 Kagoshima city  
 Ticket: 4,800 yen (+ 1 Drink)  
 Info: Kyodo Nishi-nihon 092-714-0159

## Kazuma Miura (三浦一馬) - Bandoneon

Date: February 21 (Tue)  
 Time: 19:00  
 Place: Kenmin Hall,  
 Kagoshima Kenmin Koryu Center  
 (Kagoshima Public Access Center),  
 Yamashita town, Kagoshima city  
 Ticket: 4,500 yen  
 Info: RO JON Rust / 099-223-8426

## BENI

- Japanese pop, R&amp;B

Date: February 25 (Sat)  
 Time: 17:00  
 Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,  
 Kagoshima city  
 Ticket: 4,300 yen (+ 1 Drink)  
 Info: Kyodo Nishi-nihon 092-714-0159

## BIGMAMA

- Rock, Emo

Date: March 9 (Fri)  
 Time: 19:00  
 Place: SR Hall, Tenmonkan,  
 Kagoshima city  
 Ticket: 3,500 yen (+ 1 Drink)  
 Info: BEA / 092-712-4221

## HOME MADE KAZOKU (HOME MADE 家族)

- Japanese pop, Hip-hop

Date: March 10 (Sat) February 26 (Sun)  
 Time: 18:00  
 Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,  
 Kagoshima city  
 Ticket: 4,500 yen (+ 1 Drink)  
 \*Ticket will be on sale from January 14 (Sat).  
 Info: Kyodo Nishi-nihon 092-714-0159

## coba

- Accordion

Date: March 10 (Sat)  
 Time: 17:30  
 Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,  
 Kagoshima city  
 Ticket: 5,500 ~ 6,000 yen (+ 1 Drink)  
 Info: K&M Corporation / 099-223-7710

## TATSURO YAMASHITA (山下達郎)

- Japanese pop, Album-oriented rock

Date: March 13 (Tue)  
 Time: 18:30  
 Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 1,  
 Yojiro, Kagoshima city  
 Ticket: 8,000 yen  
 \*Ticket will be on sale from January 28 (Sat).  
 Info: K&M Corporation / 099-223-7710

## Vienna Radio Symphony Orchestra

(ウィーン放送交響楽団)

- Orchestra

Date: March 15 (Thu)  
 Time: 19:00  
 Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center),  
 Yamashita town, Kagoshima city  
 Ticket: 5,000 ~ 11,000 yen  
 Info: RO JON Classic-no Kai /  
 099-223-8426

## CRYSTAL GEYSER presents

### STARDUST REVUE

- J-POP

Date: March 17 (Sat)  
 Time: 17:30  
 Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center),  
 Yamashita town, Kagoshima city  
 Ticket: 6,500 yen  
 Info: RO JON Comrade / 099-223-8426

## T.M.Revolution

- Rock

Date: March 24 (Sat)  
 Time: 18:00  
 Place: Kirishima Shimin Kaikan,  
 Kokubu-chuo, Kirishima city  
 Ticket: 6,500 yen  
 Info: Kyodo Nishi-nihon 092-714-0159

## Kosuke Atari (中孝介) - Shimauta, J-POP

Date: March 25 (Sun)  
 Time: 16:30  
 Place: Kimotsuki-cho Bunka Center,  
 Kimotsuki town, Kimotsuki county  
 Ticket: 4,500 yen  
 Info: Kimotsuki-cho Bunka Center  
 0994-65-2594

# Art

## KAGOSHIMA CITY MUSEUM OF ART

4-36 Shiroyama cho, Kagoshima city  
 099-224-3400 / 9:30 ~ 18:00 / Closed Mondays  
 Entrance fee: Adults 300 yen

### STORE PRODUCT EXHIBITION OF WINTER

#### ~ Kinosuke Ebihara Special ~

(冬の所蔵品展 ~海老原喜之助特集~) - Paintings  
 November 8 (Tue) ~ January 22 (Sun)

## SAKURAJIMA PAINTINGS EXHIBITION

### One Hundred Good Scenes of Sakurajima

(大桜島絵画展 桜島百景) - Paintings  
 Gallery Talk will be held on the 7th (Sat), 21st (Sat) of  
 January and 4th (Sat) of February from 14:00 to  
 15:00.

Entrance fee: Adults 800 yen  
 H.S. & University Students 600 yen  
 E.S. & J.H.S.Students 400 yen

\*200 yen cheaper advance tickets available.

January 2 (Mon) ~ February 5 (Sun)

## NAGASHIMA MUSEUM

3-42-18 Take, Kagoshima city  
 099-250-5400 / 9:00-17:00  
 Lunch: 1890 yen (week days only)  
 2100 yen - 3150 yen (others)

### BARBIE EXHIBITION (バービー展)

- Fashion dolls

Since Barbie made its debut at the American  
 International Toy Fair in New York, it has been in  
 vogue and fascinated girls. You can see more than 300  
 Barbies and her boyfriend, Ken and her family.  
 Entrance fee: Adults 900 yen (Advance ticket 700 yen)  
 H.S. & University Students 600 yen  
 E.S. & J.H.S.Students 300 yen

December 10 (Sat) ~ January 15 (Sun)

## MIYAKE MUSEUM

1-4319-4 Taniyama-chuo, Kagoshima city  
 099-266-0066 / 10:00 - 16:30 / Closed Wednesdays  
 Entrance fee: Adults 300 yen  
 Lunch: 11:00 - 14:00 / 750 yen - 1100 yen  
 Tea Time: 14:00 - 18:00  
 Dinner: 18:00- (Bookings are required)

### ASSOCIATION OF INDEPENDENT ARTISTS (DOKURITSU BIJUTSU KYOKAI) MEMBERS' EXHIBITION

(独立美術協会員の作品展) - Paintings  
 January 5 (Thu) ~ March 27 (Tue)

## KODAMA ART MUSEUM

8251-1 Shimo-fukumoto cho, Kagoshima city  
 099-262-0050 / 10:00 - 16:00 / Closed Mondays  
 Admission fee: Adults 500 yen

### THE ART EXHIBITION OF REIZO OTAKE & HIS FELLOWS

(大嵩禮造と先輩や仲間たち展)  
 January 4 (Wed) ~ March 31 (Sat)

## KIRISHIMA ART NO MORI

6340-220 Koba, Yusui town, Aira county  
 0995-74-5945 / 9:00 - 17:00 / Closed Mondays  
 Entrance fee: Adults 300 yen

### COLLECTION EXHIBITION PART I

(コレクション展パートII)  
 December 13 (Tue) ~ February 19 (Sun)

## VISITOR CENTER

# Update



Update Newsletter is edited and issued by Visitor Center Update. We have a subscription service for the monthly Update Newsletter. If you would like to have it delivered, please send your name, address, and stamps (80yen per issue) as postage to the Kagoshima Internationalization Council (Visitor Center Update). We also offer information on sightseeing, transport service, accommodation and restaurants, all on the net. We'd like to hear from you. Mail us with your suggestions for future articles, and your comments about the content of Update. If you would like to write an article for Update, let us know.

Visitor Center Update / Editor: Shiho Forbes

2F Hiratabashi Bldg.. 8-13 Hirano-cho, Kagoshima City, JAPAN 892-0848

Tel: 099-224-8011 / Fax: 099-224-8012

URL: <http://kic-update.com/>E-mail: [info@kic-update.com](mailto:info@kic-update.com)